

VIII. ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ

Подготовка кадров и оказание помощи: записка секретариата
(A/CN.9/311) [Подлинный текст на английском языке]

1. Начиная с первой сессии Комиссии в 1968 году, когда она "отметила особое значение расширения возможностей подготовки экспертов в области права международной торговли, в частности, во многих развивающихся странах (A/7216, пункт 67) 1/, и до двадцатой сессии в 1987 году, когда она "отметила, что подготовка кадров и оказание помощи являются важными направлениями деятельности Комиссии и что им следует уделять более значительное внимание, чем прежде" (A/42/17, пункт 335), Комиссия ежегодно включала в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Подготовка кадров и оказание помощи". Тем не менее, несмотря на то, что в докладе Комиссии и в ежегодной резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии вновь подчеркивается важное значение деятельности по подготовке кадров и оказанию помощи, были достигнуты лишь относительно небольшие успехи.

2. Основная цель настоящего доклада состоит в том, чтобы внести ряд предложений относительно будущих мер. В целях рассмотрения этих предложений в надлежащем контексте целесообразно сделать краткий обзор предыдущей деятельности.

I. ПРЕДЫДУЩИЕ ОБСУЖДЕНИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

3. В самом начале деятельность Комиссии была направлена на распространение информации о существующем комплексе правовых норм в области международной торговли. Это было достигнуто путем одобрения определенных текстов и содействия их принятию государствами или их использованию сторонами в международных торговых сделках, путем подготовки перечня текстов и планирования программы в области подготовки кадров и оказания помощи 2/.

4. Первоначально Комиссия рассматривала себя в качестве органа, стимулирующего подготовку кадров в области права международной торговли, а не органа для осуществления этой подготовки. Это наиболее четко отражено в решении Комиссии, принятом на ее второй сессии в 1969 году и основанном на предложении, представленном Бразилией, Ганой, Объединенной Республикой Танзания и Соединенными Штатами Америки. Это решение гласит:

"В целях удовлетворения потребностей в подготовке местных кадров экспертов на местах по вопросам права международной торговли, особенно в развивающихся странах и в усилении и координации существующих программ Комиссия просит Генерального секретаря:

а) рекомендовать заинтересованным органам, чтобы региональные семинары и курсы подготовки, проводимые согласно программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи для содействия преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права, включали по-прежнему темы, касающиеся права международной торговли;

б) рекомендовать, чтобы некоторые стипендии, выдаваемые в соответствии с программой по оказанию помощи, о которой говорится выше в подпункте (а), представлялись кандидатам, проявляющим особый интерес к праву международной торговли;

в) принять необходимые меры, для того чтобы включить фамилии и соответствующие данные об экспертах в области права международной торговли в дополнение к Списку экспертов и ученых, работающих в области международного права, о котором говорится в пункте 36(ii)(а) доклада Генерального секретаря (A/CN.9/27);

d) дополнить полученную до настоящего времени информацию относительно деятельности международных организаций в области подготовки кадров и оказания помощи в вопросах права международной торговли, о которой говорится в пункте 36(i) доклада Генерального секретаря;

e) проконсультироваться с Консультативным комитетом программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи, о которой говорится выше в подпункте (a), и с органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими организациями и учреждениями, работающими в области права международной торговли, относительно возможности создания в рамках их программы в определенных университетах и других институтах развивающихся стран:

i) региональных институтов или кафедр по подготовке кадров в области права международной торговли;

ii) семинаров или курсов для студентов, преподавателей, юристов и правительственных должностных лиц, заинтересованных или работающих в этой области;

f) представить третьей сессии Комиссии доклад о результатах его консультаций и о пределах, в которых оказалось возможным добиться указанных выше целей, и информировать Комиссию о том, какие дальнейшие меры целесообразно принять с учетом этого опыта" (A/7618, пункт 160).

5. До проведения третьей сессии в 1970 году ряд представителей выразили мнение, что Комиссия должна направить свои усилия на создание независимой программы подготовки кадров и оказания помощи, а не на поощрение включения такой программы в существующие программы. Было отмечено, однако, что, внося предложения, требующие существенных финансовых расходов, необходимо учитывать, что ассигнования являются ограниченными и что деятельность может осуществляться только в рамках имеющихся средств (A/8017, пункты 198-199):

6. Начиная с третьей сессии в 1970 году Комиссия несколько раз обсуждала предложения в отношении разработки методических материалов в этой области. Ожидалось, что материалы будут разрабатываться молодым ученым из развивающейся страны. Однако на шестой сессии в 1973 году секретарь Комиссии объяснил финансовые трудности, которые возникли в связи с получением достаточных добровольных взносов, которые позволили бы молодому ученому из развивающейся страны прибыть в центр, располагающий необходимыми библиотечными фондами, в котором он мог бы разработать методические материалы для использования в своем университете и, возможно, в университетах своего региона (A/9017, пункт 90). Отсутствуют какие-либо данные о том, что методические материалы были подготовлены в качестве непосредственного результата деятельности Комиссии.

7. Одним из видов деятельности, которая в течение определенного периода времени была более успешной, являлось осуществление программ стажировки для молодых юристов из развивающихся стран для приобретения практического опыта путем работы в коммерческих и финансовых учреждениях в развитых странах. Когда это предложение было внесено на четвертой сессии в 1971 году, ряд представителей заявили, что они готовы выяснить, возможно ли принять меры с этой целью в их странах (A/8417, пункт 142). Такие меры были приняты в ряде стран, и с пятой по одиннадцатую сессии в докладах Комиссии отмечается, что одно или более государств выделило или планирует выделить под эгидой Комиссии одну или более стипендий для этой цели.

8. Однако впоследствии эта деятельность сократилась, возможно в связи с тем, что Комиссия, секретариат или принимающие страны не придали ей достаточно организованного характера. В докладах Генерального секретаря Комиссии и в докладах Комиссии указывается только число предоставленных стипендий и предоставивших их стран.

9. Молодым ученым и практикам предоставлялись также стипендии для прохождения стажировки в секретариате Комиссии. В докладе о работе пятой сессии Комиссии указывается, что некоторые стипендиаты Организации Объединенных Наций/ЮНИТАП прошли подготовку в Управлении по правовым вопросам (А/8717, пункт 91) и что финансовые средства на эти цели предоставлялись и в дальнейшем. Однако последний раз стипендия ЮНИТАП или аналогичная стипендия предоставлялась стажеру для работы в секретариате Комиссии в 1984 году. Поскольку предоставление таких стипендий не контролируется секретариатом Комиссии, нельзя ожидать, что это положение изменится. Поэтому, хотя возможность прохождения стажировки в секретариате Комиссии по-прежнему существует и в среднем ежегодно принимаются три-четыре стажера, кандидаты должны располагать иными источниками для оплаты своих путевых расходов и проживания в течение периода стажировки. Это на практике обусловило прохождение стажировки лишь кандидатами из развитых стран.

II. СИМПОЗИУМЫ И СЕМИНАРЫ

10. Предложение о том, чтобы Комиссия сама организовывала семинары по праву международной торговли, впервые было выдвинуто на пятой сессии в 1972 году. В соответствии с академической направленностью, которая была характерна для предыдущего обсуждения вопроса о подготовке кадров и оказании помощи, Генеральный секретарь предложил организовать международный симпозиум о роли университетов и научно-исследовательских центров в преподавании, изучении и распространении права международной торговли. Комиссия просила Генерального секретаря изучить возможность осуществления этого предложения (А/8717, пункт 96).

11. На следующий год на шестой сессии было принято решение провести симпозиум в связи с восьмой сессией Комиссии в 1975 году. Для того, чтобы симпозиум не ограничивался участниками из развитых стран, Генеральному секретарю рекомендовали обратиться к правительствам, международным организациям и фондам с просьбой внести добровольные взносы для оплаты путевых расходов и проживания участников из развивающихся стран (А/9017, пункты 104 и 107).

12. Симпозиум был соответствующим образом проведен в связи с восьмой сессией Комиссии в 1975 году. Четыре страны - Австрия, Федеративная Республика Германии, Норвегия и Швеция - внесли средства для выплаты стипендий, которые были предоставлены участникам из 14 развивающихся стран. Кроме того, в симпозиуме приняли участие за собственный счет 13 профессоров из девяти стран.

13. Ввиду общего удовлетворения результатами симпозиума был рассмотрен вопрос об организации симпозиумов каждые два года в связи с сессиями Комиссии. Однако в то время Комиссия приняла лишь решение организовать второй симпозиум в связи со своей десятой сессией в 1977 году (А/10017, пункты 106-113).

14. Симпозиум, который планировалось провести в связи с десятой сессией в 1977 году, был отменен из-за отсутствия средств. Генеральный секретарь представил записку с изложением мер, которые были приняты для сбора необходимых средств, и их результатов (А/CN.9/137). В записке ставился вопрос, должна ли Комиссия планировать проведение будущих симпозиумов, и если да, то не является ли целесообразной разработка другого, более надежного способа финансирования этой деятельности. Было выдвинуто предложение о том, чтобы решить вопрос о финансировании симпозиума из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

15. Комиссия согласилась с тем, что необходимо изыскивать иные средства, помимо существующей системы, полагающейся исключительно на добровольные взносы правительств и других источников, и она рекомендовала Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность выделения средств для симпозиумов Комиссии – целиком или частично – за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Она также приняла решение о том, чтобы провести, если будут получены средства, симпозиум в связи с ее двенадцатой сессией в 1979 году (A/32/17, пункт 45 и Приложение II, пункты 48–53).
16. Генеральная Ассамблея с пониманием отнеслась к рекомендации Комиссии, однако, ввиду уже высказывавшихся мнений относительно нецелесообразности введения новых элементов в бюджет Организации, она в своей резолюции 32/145 от 16 декабря 1977 года просила Генерального секретаря "изучить проблему надлежащего обеспечения финансовыми средствами симпозиумов ...". Ввиду возникшей неопределенности в вопросе о том, когда будут выделены соответствующие средства и будут ли они выделены, а также того факта, что после выделения средств для организации симпозиума необходимо от шести до девяти месяцев, Комиссия на своей одиннадцатой сессии в 1978 году приняла решение предоставить секретариату возможность предложить приемлемую дату (A/33/17, пункты 77 и 78).
17. К началу тринадцатой сессии, проходившей в 1980 году, правительства объявили о предоставлении достаточных средств для финансирования путевых расходов и проживания приблизительно 15 участников из развивающихся стран. Поэтому Комиссия приняла решение провести симпозиум в связи с четырнадцатой сессией в 1981 году (A/35/17, пункты 154–162).
18. Симпозиум был проведен в запланированные сроки и собрал 15 участников из развивающихся стран, расходы которых финансировались за счет стипендий из средств, внесенных девятью государствами, а также дополнительно 43 участника из 24 государств, которые прибыли на симпозиум за собственный счет. Хотя в то время никакой официальной оценки сделано не было, на двадцатой сессии Комиссии "большое значение таких семинаров было отмечено одним из делегатов, который за счет предоставленной стипендии принимал участие в последнем из таких проводившихся мероприятий [т.е. в 1981 году]" (A/42/17, пункт 340).
19. Несмотря на очевидный успех проведения симпозиума, в докладе о работе четырнадцатой сессии отмечается, что до сведения Комиссии вновь были доведены финансовые трудности, с которыми сталкивается секретариат при организации симпозиумов или семинаров:
- "105. Комиссия была информирована о том, что планирование симпозиума было в значительной степени затруднено задержкой с выплатой взносов. До последних дней перед началом симпозиума не было известно, сколько дотаций может быть предоставлено. Кроме того, некоторые взносы не поступили, и в отдельных случаях пришлось отказаться от предполагаемого предоставления дотаций в связи с тем, что средства не поступили в надлежащее время" (A/36/17).
20. В докладе Генерального секретаря, представленном на этой сессии, эти административные трудности были изложены несколько подробнее, и подчеркивалось, что "для того, чтобы Комиссия могла организовать эффективную программу подготовки кадров и оказания помощи, она должна располагать надежным источником средств для покрытия соответствующих необходимых прямых расходов. ... [Кроме того,] для успешного выполнения программы жизненно важно, чтобы необходимые средства выделялись заблаговременно до запланированной даты их проведения" (A/CN.9/206, пункты 23, 26).
21. Было решено, что Комиссия должна продолжить организацию симпозиумов и семинаров по праву международной торговли. В соответствии с выдвинутым в докладе Генерального секретаря предложением Комиссия пришла к выводу, что желательно организовывать такие семинары на региональной основе и что можно было бы проводить их совместно с региональными организациями. Кроме того, Комиссия впервые указала, что одна из целей

проведения семинаров заключается в том, чтобы "они способствовали принятию текстов, появляющихся в результате работы Комиссии" (A/36/17, пункт 109). В сопроводительных докладах A/CN.9/305 и A/CN.9/310 говорится о нынешней роли семинаров как средства содействия принятию и использованию текстов, являющихся результатом работы Комиссии.

22. Что касается серьезных проблем, вызванных неопределенностью в отношении наличия финансовых средств для программы Комиссии в области подготовки кадров и оказания помощи, а также административных трудностей, вызванных задержками с выплатой объявленных взносов, то Комиссия выразила надежду, что государства вновь сделают взносы для целей программы Комиссии в области подготовки кадров и оказания помощи (A/36/17, пункт 110).

23. Упоминание в докладе о работе четырнадцатой сессии Комиссии, состоявшейся в 1981 году, о том, что одна из целей семинаров заключается в содействии принятию текстов, являющихся результатом работы Комиссии, носит логический характер. К этому времени Комиссия подготовила ряд текстов по праву международной торговли, причем три из них имели форму международных конвенций, которые не будут иметь никакой юридической силы до тех пор, пока они не вступят в силу в результате ратификации или присоединения к ним 10 или 20 государств в зависимости от конвенции. Ожидалось, что совместная организация региональных семинаров и участие членов секретариата в других семинарах и совещаниях специалистов станут наиболее эффективным средством ознакомления соответствующих лиц с работой ЮНСИТРАЛ и содействия принятию текстов, являющихся результатом ее работы. К шестнадцатой сессии, состоявшейся в 1983 году, секретарь Комиссии смог информировать ее членов о том, что секретариат активизировал свои усилия в направлении содействия принятию этих конвенций, в частности, путем осуществляемых им программ координации и подготовки кадров и оказания помощи (A/38/17, пункт 120).

24. Усилия, о которых сообщал секретарь Комиссии в 1983 году, продолжались и даже активизировались в последние пять лет. Совместная организация региональных семинаров, которые проводились практически исключительно в развивающихся странах, и участие в других семинарах и симпозиумах специалистов рассматривались секретариатом главным образом с точки зрения содействия ЮНСИТРАЛ и принятию ее текстов. Эти мероприятия, если их рассматривать с данной точки зрения, можно считать успешными.

25. На двадцатой сессии Комиссии, состоявшейся в 1987 году, секретариат представил Комиссии записку по проекту среднесрочного плана на 1990-1995 годы (A/CN.9/XX/СРР.2). В соответствии с указаниями Генеральной Ассамблеи в отношении подготовки среднесрочного плана Комиссия была призвана определить относительные приоритетные меры в деятельности, которую должен осуществить секретариат в ходе выполнения средующего среднесрочного плана. В этой записке отмечалось, что, несмотря на тот факт, что мероприятия, уже проведенные в области подготовки кадров и оказания помощи, можно считать успешными, ввиду недостатка персонала и финансовых средств секретариат не мог осуществить мероприятия, которые значительно способствовали бы достижению цели обеспечения "подготовки кадров и помощи в области права международной торговли с учетом специфических интересов развивающихся стран ..." (там же, пункт 6).

26. Комиссия согласилась с тем, что больше внимания следует уделять усилиям секретариата по содействию принятию и применению текстов, являющихся результатом работы Комиссии. В то же время было признано, что усилия, предпринятые секретариатом в этом направлении до настоящего времени, осуществлялись за счет таких мероприятий в области подготовки кадров и оказания помощи, как организация международных семинаров по праву международной торговли для молодых юристов, которые проводились в 1975 и 1981 годах. Комиссия твердо придерживалась мнения о том, что в дополнение к содействию распространению ее текстов первоочередное внимание следует уделять также подобным мероприятиям в области подготовки кадров и оказания помощи (A/42/17, пункт 340).

III. БУДУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

27. Хотя Комиссия всегда выступает за активную программу оказания помощи в области подготовки кадров, особенно для развивающихся стран, решение, принятое на двадцатой сессии, было самым решительным из сделанных когда-либо ею заявлений о том, что еще больший приоритет следует уделять подготовке кадров и оказанию помощи при распределении работы и соответственно средств Комиссии и ее секретариата.

28. В соответствии с этим решением Комиссии в настоящее время секретариат планирует организовать два семинара: один состоится в августе 1988 года в Лесото для восточно- и южноафриканских стран, а второй семинар для молодых юристов и ученых состоится в связи с двадцать второй сессией Комиссии в Вене в 1989 году. Эти два семинара преследуют различные цели, и их организация, участники и уровень финансирования неизбежно будут соответственно различными.

29. Семинар в Лесото в августе 1988 года будет организован правительством Лесото совместно с Зонай преференциальной торговли для восточно- и южноафриканских государств - региональной организацией, в состав которой входят 15 государств. Цель семинара заключается в ознакомлении ответственных за принятие решений лиц в соответствующих государствах с ЮНСИТРАЛ как организацией и правовыми текстами, которые явились результатом ее работы, а также в содействии принятию и использованию этих текстов. Различные государства могут прислать разное число участников, в частности, в зависимости от уровня имеющихся средств, однако ожидается, что в семинаре примут участие представители министерств иностранных дел, юстиции, транспорта (по вопросу о "Гамбургских правилах"), а также представители университетов, коллегий адвокатов и деловых кругов. В качестве лекторов и руководителей дискуссий будут выступать представители секретариата, делегаты на сессиях Комиссии и местные участники.

30. Организация этого семинара осуществляется на основе того мнения, что для Комиссии и участников было бы эффективно рассмотреть одновременно все тексты ЮНСИТРАЛ. Хотя они охватывают четыре различные области: купля-продажа, морская перевозка грузов, международный торговый арбитраж и заключение контрактов на строительство промышленных объектов, - в принятии решений по вопросу о том, следует ли принимать эти тексты, будут участвовать в каждой стране фактически одни и те же люди. Кроме того, существует мнение о том, что для надлежащего рассмотрения любого из текстов необходимы как лекции, так и значительное время для дискуссий.

31. Поскольку семинар такого типа организовывается секретариатом впервые, было сочтено желательным, чтобы на нем присутствовали участники из целого ряда государств и чтобы он был проведен совместно с какой-либо региональной организацией, занимающейся вопросами экономического сотрудничества и развития. При этом участники смогут обменяться мнениями по вопросу о том, приведет ли принятие текстов ЮНСИТРАЛ к созданию соответствующей современной и единообразной правовой инфраструктуры, что способствовало бы экономическому развитию их стран.

32. Организация семинара, который состоится в связи с двадцать второй сессией Комиссии в 1989 году, будет основываться на семинаре, состоявшемся в 1981 году. Его продолжительность составит одну неделю. Для проведения лекций по вопросам, касающимся Комиссии и ее программы работы, будут приглашены не только представители секретариата, но и делегаты, а также наблюдатели в Комиссии. В зависимости от имеющихся в наличии средств молодым юристам и ученым из развивающихся стран будут предоставлены стипендии. При наличии свободных мест возможно участие дополнительных удовлетворяющих условиям проведения семинара участников, не получающих стипендию.

33. Можно легко представить себе другие возможные формы проведения семинаров в рамках мандата Комиссии, в частности, в целях содействия распространению Правового руководства ЮНСИТРАЛ по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов (см. записку по этому вопросу A/CN.9/310). Ожидается, что в случае успешного проведения двух запланированных семинаров дальнейшие семинары будут проводиться секретариатом на регулярной основе.

34. Как следует из содержащегося в этом докладе обзора программы Комиссии в области подготовки кадров и оказания помощи, осуществление большинства запланированных за последние двадцать лет важных мероприятий встретилось с трудностями или было отменено в результате нехватки средств. Как указывается в докладе Генерального секретаря, представленном на четырнадцатой сессии в 1981 году, "для того, чтобы Комиссия могла организовать эффективную программу подготовки кадров и оказания помощи, она должна располагать надежным источником средств для покрытия соответствующих необходимых прямых расходов" (A/CN.9/206, пункт 23). В соответствии с этим докладом и выраженной Комиссией на этой сессии надеждой, что "государства вновь сделают взносы для целей программы Комиссии в области подготовки кадров и оказания помощи" (A/36/17, пункт 110), во всех резолюциях о работе Комиссии Генеральная Ассамблея настоятельно призвала к оказанию финансовой поддержки программе Комиссии в области подготовки кадров и оказания помощи. В пункте 5 своей резолюции 42/152 от 7 декабря 1987 года Генеральная Ассамблея вновь сформулировала этот призыв следующим образом:

"с) предлагает правительствам, международным организациям и учреждениям оказывать содействие секретариату Комиссии в финансировании и проведении региональных симпозиумов и семинаров, в частности в развивающихся странах;

d) предлагает правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам делать добровольные взносы с целью создания условий для возобновления программы Комиссии в области предоставления на регулярной основе стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они могли принять участие в таких симпозиумах и семинарах".

35. Несмотря на ежегодное возобновление этого призыва в резолюциях Генеральной Ассамблеи в период с 1981 по 1987 годы, секретариат не получил ни единого взноса. В связи с семинаром, который запланировано провести в августе 1988 года в Лесото, секретариат связался с рядом правительств, которые, как считалось, проявляют интерес к этому призыву, и получил устные заверения различной степени в том, что взносы будут сделаны. На момент подготовки настоящего документа не было получено ни одного письменного обязательства. Однако считается, что будет достаточно средств для того, чтобы не отменять этот семинар, как это в ряде случаев происходило ранее.

36. Как указывалось выше, Комиссия и ее секретариат должны иметь надежный и достаточный источник финансирования, с тем чтобы они могли продолжить осуществление эффективной программы в области подготовки кадров и оказания помощи. Хотя ранее предлагалось осуществлять финансирование этой программы за счет регулярного бюджета, при нынешнем финансовом положении Организации такие средства отсутствуют и вряд ли будут получены. Кроме того, как отмечалось в Шестом комитете в ходе обсуждения этого предложения в 1977 году, с учетом "утвердившихся принципов и практики финансирования различных видов деятельности Организации Объединенных Наций ... расходы на проведение симпозиумов ЮНСИТРАЛ относятся к таким расходам, которые следует покрывать за счет добровольных взносов, а не за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций" (A/32/402, пункт 34) 3/.

37. Поэтому Комиссия может счесть целесообразным рассмотреть вопрос о том, каким образом программа добровольных взносов может обеспечить надежный и достаточный источник средств, который позволит секретариату планировать и осуществлять программу в области

подготовки кадров и оказания помощи как в целях профессиональной подготовки молодых юристов и ученых из развивающихся стран, так и содействия признанию и использованию текстов, подготовленных в результате работы Комиссии.

38. Рассматривая данный вопрос, Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению, что возникавшие в прошлом трудности были связаны главным образом с невозможностью планировать поступление средств. В распоряжении секретариата не имелось и не имеется в настоящее время источника средств, который можно было бы использовать в случае отсутствия ожидавшихся взносов или в случае их несвоевременного поступления. В результате этого секретариат вынужден проявлять крайнюю осторожность в планировании, воздерживаясь от планирования мероприятий по подготовке кадров, оказанию помощи или содействию, проведение которых в ином случае было бы сочтено им желательным.

39. В рамках Организации Объединенных Наций альтернатива планированию отдельных мероприятий и запросу взносов на каждое конкретное мероприятие, что было характерно для работы Комиссии, которая в целом не добилась удовлетворительных результатов, заключается в создании целевого фонда, который пополняется за счет ежегодных добровольных взносов и из которого покрываются необходимые расходы. Существует множество подобных фондов, и объем их средств колеблется от весьма скромного уровня до уровня, когда поступления и расходы составляют ежегодно десятки миллионов долларов.

40. Если Комиссия примет решение о подобном финансировании своей деятельности в области подготовки кадров и оказания помощи, то не потребуются никаких дополнительных административных мер. В 1981 году был создан целевой фонд для финансирования проходившего в этом же году симпозиума. Этот целевой фонд по-прежнему существует и будет использован для получения и расходования средств на семинар, который планируется провести в Лесото в августе 1988 года. На настоящей сессии Комиссии предстоит лишь рекомендовать правительствам, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам делать взносы в этот фонд на ежегодной основе.

41. Следует отметить, что эта рекомендация Комиссии будет соответствовать резолюции 42/152 Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1987 года, которая упоминалась выше в пункте 34. Однако ожидается, что рекомендация, выдвинутая Комиссией после рассмотрения этой темы, вызовет более благоприятную реакцию.

42. Комиссия, возможно, также пожелает рассмотреть соответствующую возможность установления размеров ежегодных взносов в целевой фонд. Очевидно, что любой уровень будет произвольным, поскольку масштабы деятельности, финансируемой за счет этого фонда, будут корректироваться так, чтобы не выходить за рамки этих средств. Однако вполне можно отметить, что начальный уровень в размере 150 000 долл. США в год позволит секретариату организовывать различные семинары в соответствии с пожеланиями Комиссии. По завершении начального периода Комиссия сможет в свете достигнутых результатов рекомендовать повысить или понизить этот целевой уровень.

Сноски

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее первой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216).

2/ Эта деятельность рассматривается в докладе Генерального секретаря, представленном четырнадцатой сессии в 1981 году, A/CN.9/203, пункты 13-16, 65-98.

3/ Доклад Шестого комитета, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 113 повестки дня.